Руководство по эксплуатации

ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ

RS

PT Portuguкs, 1

BE Deutsch, 12

RS **Русский, 23**

IP 640
IP 640 S
IP 641 S
IP 640 S R
IP 751 S R
IP 750 S
IP 751 S
IP 641 S GH
IP 750 S R
IP 751 S GH

Содержание

Монтаж, 24-27
Расположение
Электрическое подсоединение
Подсоединение к газопроводу
Характеристики газовых конфорок и форсунок
Заводская табличка

Описание изделия, 28
Общий вид

Включение и эксплуатация, 29
Практические советы по эксплуатации газовых конфорок

Предосторожности и рекомендации, 30
Общие требования к безопасности
Утилизация

Техническое обслуживание и уход, 31
Отключение электропитания
Чистка изделия
Уход за рукоятками газовой варочной панели

Неисправности и методы их устранения, 32

INDESIT

Установка

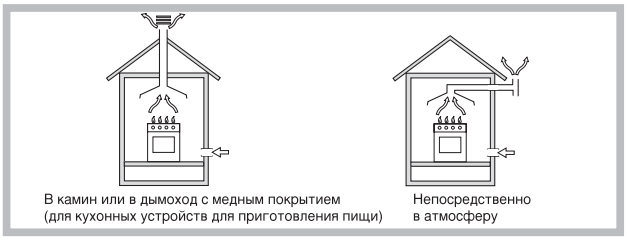
RS

! Важно сохранить данное руководство для его консультации в любой момент. В случае продажи, передачи изделия или при переезде на новое место жительства необходимо проверить, чтобы руководство оставалось вместе с изделием, для того чтобы его новый владелец мог ознакомиться с правилами эксплуатации и с соответствующими предупреждениями.
! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

Расположение

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами. Упаковка должна быть уничтожена в соответствии с правилами сбора мусора (*см. Предосторожности и рекомендации)*.
! Установка изделия производится в соответствии с данными инструкциями квалифицированными специалистами. Неправильная установка изделия может стать причиной повреждения имущества и причинить ущерб людям и домашним животным.
! данное изделие может быть установлено и использоваться только в помещениях с постоянной вентиляцией в соответствии с положениями действующих Нормативов. Необходимо соблюдать следующие требования:

- в помещении должна быть предусмотрена система дымоудаления в атмосферу, выполненная в виде вытяжного зонта или электровентилятора, автоматически включающихся каждый раз, когда включается изделие.



- В помещении должна быть предусмотрена система, обеспечивающая достаточный приток воздуха для надлежащего горения. Расход воздуха, необходимый для горения, должен быть не менее 2 м^3/час на кВт установленной мощности.



Система притока воздуха может забирать воздух непосредственно из атмосферы, снаружи здания через воздуховод с проходным сечением не менее 100 см^2, который не может быть случайно засорен.



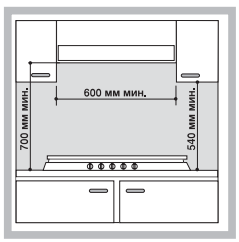
Или же воздух для горения может поступать из прилегающих помещений, оснащенных вентиляционным отверстием, выходящим в атмосферу, как описано выше, при условии, что эти помещения не являются пожароопасными или спальнями.

- Сжиженный газ пропан-бутан тяжелее воздуха и следовательно застаивается внизу. По этой причине помещения, в которых установлены баллоны с СНГ (сжиженным натуральным газом) должны иметь вентиляционные отверстия, выходящие в атмосферу, для удаления снизу возможных утечек газа. Поэтому баллоны с СНГ должны быть опорожнены или оставаться частично заполненными; они не должны размещаться или храниться в помещениях или хранилищах, расположенных в подземных помещениях (подвалах, и т.д.). Следует держать в помещении только один рабочий баллон, расположенный таким образом, чтобы он не подвергался прямому воздействию источников тепла (печей, каминов и т.д.), которые могут привести к нагреву баллона свыше 50°C.

Встроенный монтаж

Газовые и газо-электрические варочные панели оснащены системой защиты от чрезмерного перегрева класса X, поэтому кухонная плита может быть установлена рядом кухонными мебельными элементами, высота которых не превышает уровень варочной панели. Для правильного монтажа варочной панели необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Кухонные элементы, расположенные рядом с кухонной плитой, высота которых превышает уровень варочной панели, должны находиться на расстояние не менее 600 мм от края варочной панели.
- Вытяжка должна быть установлена в соответствии с руководством по эксплуатации вытяжки и в любом случае на высоте не менее 650 мм.
- Расположите навесные шкафы, прилегающие к вытяжке, на высоте не менее 420 мм от рабочей поверхности кухни (*см. рисунок).* Если варочная панель устанавливается под навесным шкафом, последний должен располагаться на высоте не менее 700 мм от кухонного топа *(см. рисунок)*.



- Размеры ниши кухонного элемента должны соответствовать размерам, указанным на

рисунке. В комплект крепежки входят крепежные крюки для крепления варочной панели на кухонной рабочей поверхности толщиной от 20 до 40 мм. Для надежного крепления варочной панели рекомендуется использовать все прилагающиеся крюки.

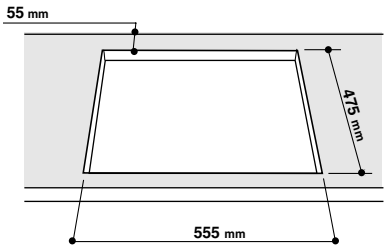
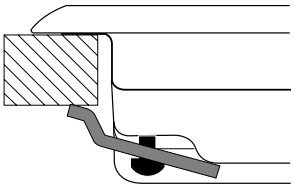
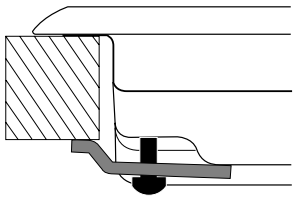


Схема крепления крюков

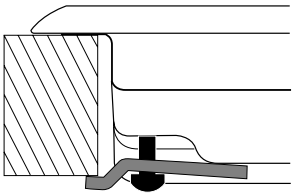


Монтаж крюка для опорных брусков **H=20 мм**

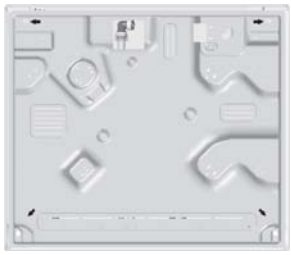


Монтаж крюка для опорных брусков **H=30 мм**

Спереди



Монтаж крюка для опорных брусков **H= 40 мм**



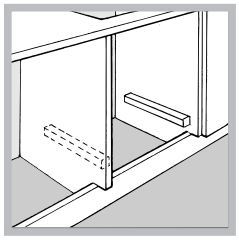
Сзади

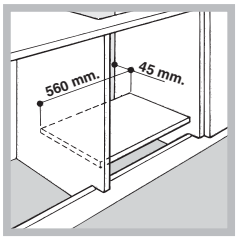
! Используйте крюки из комплекта «вспомогательные принадлежности»

- Если варочная панель не устанавливается сверху встроенного духового шкафа, необходимо вставить деревянную панель в качестве изоляции. Эта панель должна быть установлена на расстоянии не менее 20 мм от нижней части варочной панели.

Вентиляция

Для обеспечения надлежащей вентиляции необходимо снять заднюю панель ниши кухонного элемента. Рекомендуется установить духовой шкаф на два деревянных бруска или на сплошное основание с отверстием диаметром не менее 45 x 560 мм (*см чертежи).*





! Варочная панель может быть установлена только над встраиваемыми духовыми шкафами с охладительной вентиляцией.

Электрическое подсоединение

Варочные панели, оснащенные трехполярным проводом электропитания, расчитаны на функционирование с переменным током с напряжением и частотой электропитания, указанными на заводской табличке с данными (расположенной снизу варочной панели). Провод заземления провода электропитания выделяется желто-зеленым цветом. В случае установки варочной панели сверху духового шкафа, встроенного в кухонный элемент, электрическое подсоединение варочной панели и духового шкафа должно выполняться раздельно по причинам безопасности, а так же для легкого съема духового шкафа.

Подсоединение провода изделия к сети электропитания

Установите на провод электропитания нормализованную штепсельную вилку, расчитанную на нагрузку, указанную на заводской табличке.
В случае прямого подключения к сети электропитания между кухонной плитой и сетью необходимо установить мультиполярный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, расчитанный на данную нагрузку и соответствующий действующим нормативам (выключатель не должен размыкать провод заземления). Провод электропитания должен быть расположен таким образом, чтобы ни в одной точке его температура не превышала температуру помещения более чем на 50°C.

! Электромонтер несет ответственность за правильное подключение изделия к электрической сети и за соблюдение правил безопасности.

Перед подсоединением провода проверьте следующее:

- розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную в таблице технических характеристик;
- напряжение и частота тока сети должны соответствовать электрическим данным машины;
- электрическая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае замените розетку или вилку, не используйте удлинители или тройники.

! Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы электрический провод и электророзетка были легко доступны.

RS

! Электрический провод изделия не должен быть согнут или сжат.
! Регулярно проверяйте состояние провода электропитания и в случае необходимости поручите его замену только уполномоченным техникам (*см. Техническое обслуживание*).
! Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных требований.

Подсоединение к газопроводу

Подсоединение изделия к газопроводу или к газовому баллону должно осуществляться в соответствии с действующими национальныи нормативами и только после проверки соответствия изделия типу газа, к которому он подсоединяется. В случае несоответствия выполнить операции, описанные в параграфе «Настройка на различные типы газа». В случае использования сжиженного газа из баллона использовать регуляторы давления, соответствующие действующему национальному нормативу.
Для надежного функционирования, рационального использования энергии и более длительного срока службы электрического изделия проверьте, чтобы давление подачи газа соответствовало значениям, указанным в таблице 1 «Характеристики газовых конфорок и форсунок».

Подсоединение при помощи твердой трубки (медной или стальной)
! Подсоединение к газопроводу не должно оказывать каких-либо нагрузок на изделие.На подающем газопроводе изделия имеется вращающееся **колено** с уплотнительной прокладкой. При необходимости повернуть колено обязательно требуется произвести замену уплотнительной прокладки (прилагающейся к изделию). Патрубок подачи газа в изделие имеет цилиндрическую наружную резьбу 1/2 газ.

Подсоединение при помощи гибкой трубки из нержавеющей стали со сплошными стенками с резьбовыми соединениями.

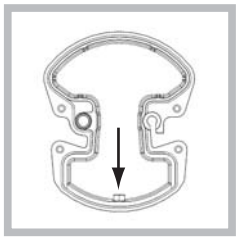
Патрубок подачи газа в изделие имеет цилиндрическую наружную резьбу 1/2 газ. Подсоединение этих трубок должно производиться таким образом, чтобы их длина при максимальном растяжении не превышала 2000 мм. По завершении подсоединения проверьте, чтобы металлическая гибкая трубка не касалась подвижных частей или не была сжата.
! Используйте только трубки и уплотнительные прокладки, соответствующие действующим национальным нормативам.

Проверка уплотнения
! по завершении подсоединения проверьте прочность уплотнения всех патрубков при помощи мыльного раствора, но никогда не пламенем.

Подготовка к различным типам газа

Для подготовки варочной панели к типу газа, отличающемуся от газа, на который варочная плита расчитана изначально (указан на этикетке снизу варочной панели или на упаковке), необходимо заменить форсунки конфорок следующим образом:

1. снимите с варочной панели опорные решетки и выньте конфорки из своих гнезд.
2. отвинтите форсунки при помощи полого гаечного ключа 7 мм и замените их на форсунки, расчитанные на новый тип газа (смотрите таблицу 1 «Характеристики конфорок и форсунок»). Для откручивания форсунки в конфорке Mini WOK используйте открытый гаечный ключ 7 мм (см. схему).

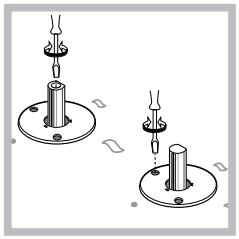


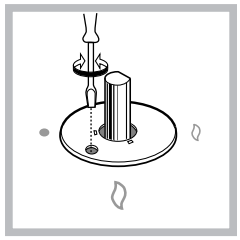
3. восстановить детали на свои места, выполняя операции в обратном порядке.
4. По завершении операции замените старую этикетку тарирования на новую, соответствующую новому типу используемого газа. Этикетку можно заказать в наших Центрах Технического Обслуживания.

• Регуляция первичного воздуха конфорок.
Конфорки не нуждаются в какой-либо регуляции первичного воздуха.

• Регуляция минимального пламени.

1. поверните рукоятку в положение минимального пламени;
2. снимите рукоятку и поверните регуляционный винт, расположенный внутри или рядом со стержнем крана, вплоть до получения стабильного малого пламени.
3. проверить, чтобы при резком повороте рукоятки из положения максимального пламени на минимальное, горелки не гасли.
4. в изделиях, оснащенных защитным устрйоством (термопара) в случае неисправности изделия с конфорками при минмальном повышении расхода





5. По завершении регуляции восстановите сургучные или подобные пломбы на обводном газопроводе.

! В случае использования сжиженного газа винт регуляции должен быть завинчен до упора.
! По завершении операции замените старую этикетку тарирования на новую, соответствующую новому типу используемого газа. Этикетку можно заказать в наших Центрах Технического Обслуживания.
! Если давление используемого газа отличается от предусмотренного давления (или варьирует), необходимо установить на питающем газопроводе соответствующий регулятор давления (согласно действующим национальным нормативам «Регуляторы для канализированных газов»).

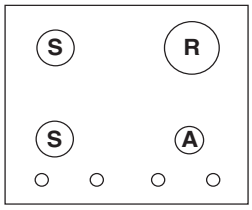
Характеристики горелок и форсунок

Таблица 1

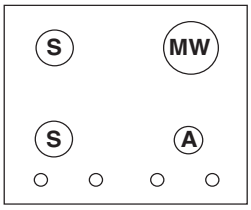
Конфорка	Диаметр (мм)	Теплотворная способность кВт (p.c.s.*)		Сжиженный газ					Природный газ			
				Байпас 1/100 (мм)		Форсунка 1/100 (мм)	Расход* гр/час		Форсунка 1/100 (мм)	Расход* л/час	Форсунка 1/100 (мм)	Расход* л/час
		Номинальная	Сокращенная		(1)		***	**				
Большая (R)	100	3,00	0,70	41	39	86	218	214	116	286	143	286
Быстрая сокращенная (RR)	100	2,60	0,70	41	39	80	189	186	110	248	135	248
Сверх-быстрая (UR)	100	3,40	0,70	41	39	91	247	243	123	324	150	324
Средняя (S)	75	1,65	0,40	30	28	64	120	118	96	157	105	157
Малая (A)	55	1,00	0,40	30	28	50	73	71	79	95	80	95
Mini WOK (MW)	110	3,50	1,30	-	57	91	254	250	138	333	161	333
Давление подачи	Номинальное (мбар) Минимальное (мбар) Максимальное (мбар)						28-30 20 35	37 25 45	20 17 25		13 6,5 18	

* При температуре 15°C и давлении 1013 мбар – сухои газ
** Пропан Теплотворная способность = 50,37 МДж/кг
*** Бутан Теплотворная способность = 49,47 МДж/кг
Природныи газ Теплотворная способность = 37,78 МДж/м^3

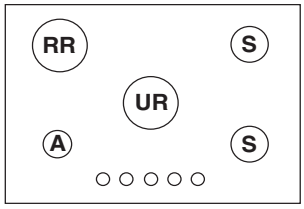
(1) Только для изделий, оснащенных защитным устройством против утечки газа.



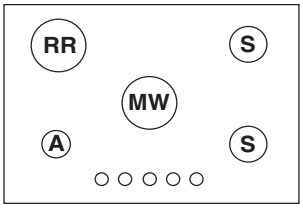
IP 640
IP 640 S
IP 640 S R



IP 641 S
IP 641 S GH



IP 750 S
IP 750 S R



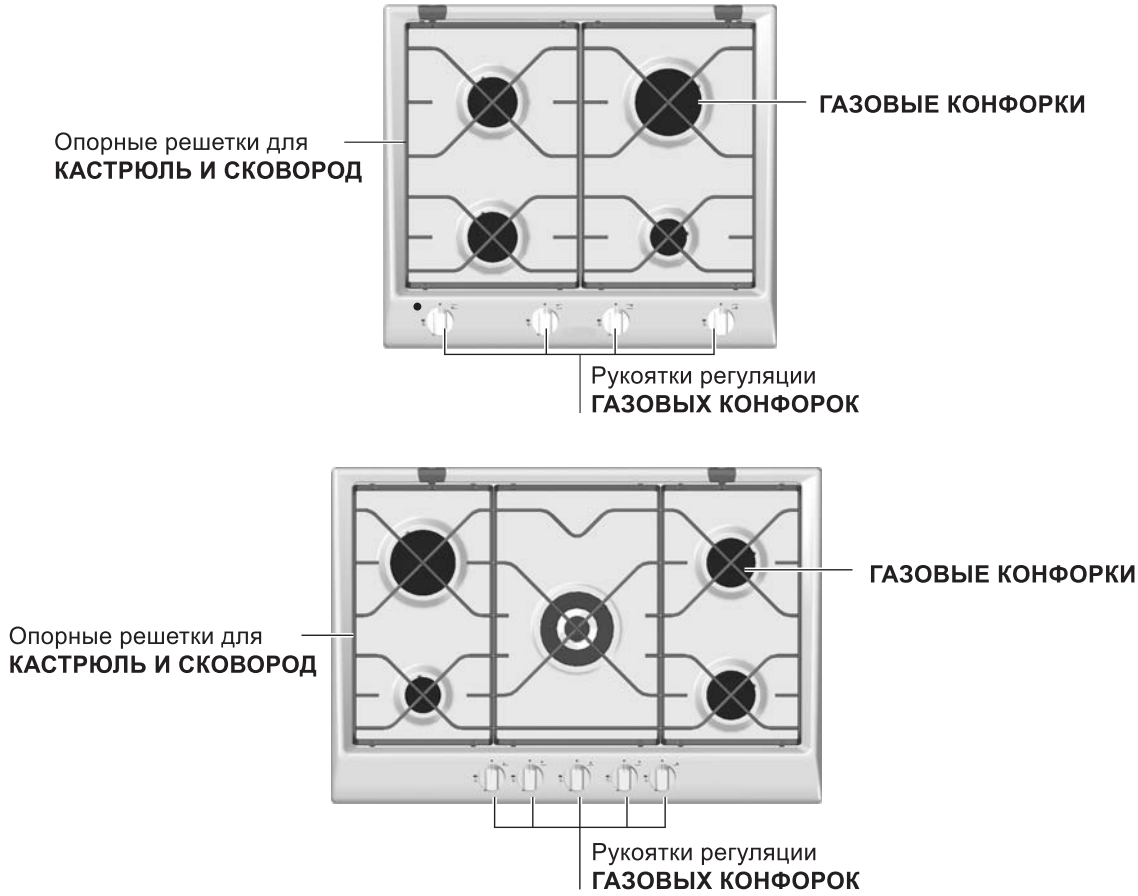
IP 751 S
IP 751 S R
IP 751 S GH

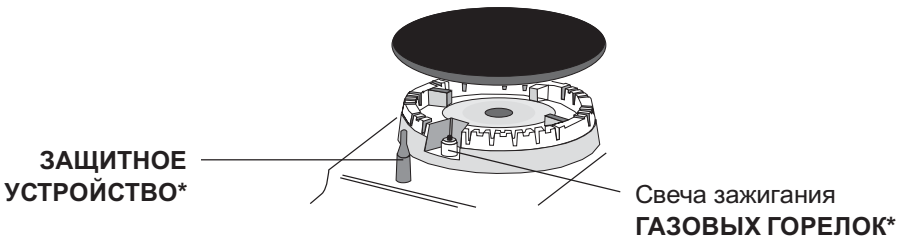
ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА	
Электрическое подключение	См. табличку с техническими характеристиками
	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: -2006/95/CEE от 12.12.06 (Низкое напряжение) и последующим изменениям; -89/336/CEE от 03.05.89 (Электромагнитная совместимость) и последующим изменениям; -93/68/CEE от 22.07.93 и последующим изменениям; -90/336/CEE от 29.06.90 (Газ) с последующими изменениям; - 2002/96/CEE

Описание изделия

RS

Общий вид





- **ГАЗОВЫЕ КОНФОРКИ** имеют разную мощность и размер. Выберите конфорку, наиболее соответствующую диаметру используемой посуды.
- Регуляторы **ГАЗОВЫХ КОНФОРОК** для регуляции пламени или мощности.
- Свеча зажигания **ГАЗОВЫХ КОНФОРОК*** для автоматического зажигания нужной конфорки.
- **УСТРОЙСТВО БЕЗОПАСНОСТИ*** при случайном гашении пламени это устройство перекрывает подачу газа.

* Имеется только в некоторых моделях.

Включение и эксплуатация

! На каждом регуляторе показано положение газовой или электрической конфорки (если имеется), которой данная рукоятка управляет.

Газовые конфорки
При помощи соответствующий рукоятки можно установить один из следующих режимов конфорки:

- • Выключено
- ■ Максимальная мощность
- ▬ Минимальная мощность

Для зажигания одной из конфорок поднесите к ней зажженную спичку или зажигалку, нажмите до упора и поверните против часовой стрелки соответствующую рукоятку в положение максимального пламени.
В моделях, оснащенных устройством безопасности, необходимо держать рукоятку конфорки нажатой примерно 2-3 секунды до тех пор, пока не нагреется устройство, автоматически поддерживающее горение пламени.
В моделях, оснащенных свечой зажигания, для включения нужной конфорки достаточно нажать до упора соответствующую рукоятку, затем повернуть ее против часовой стрелки в положение максимального пламени, удерживая ее нажатой вплоть до зажигания пламени.

! При случайном гашении пламени конфорки поверните рукоятку управления в положение выключено и попытайтесь вновь зажечь конфорку только по прошествии не менее 1 минуты.

Для выключения конфорки поверните рукоятку по часовой стрелке вплоть до гашения пламени (положение, обозначенное символом «•»).

Практические советы по эксплуатации газовых горелок

Для максимальной отдачи следует помнить следующее:

- для каждой конфорки используйте подходящую посуду (смотри таблицу) с тем, чтобы пламя конфорки не выходило из-под дна посуды.
- всегда используйте посуду с плоским дном и с крышкой.
- в момент закипания поверните рукоятку в положение малого пламени.

Конфорка	**ø Диаметр кастрюли (см)**
Быстрая (Большая)(R)	22 – 24
Средняя (S)	16 – 20
Малая (A)	10 – 14
Mini WOK (MW)	22 – 24

Кастрюли для варочных панелей 60 см

Конфорка	**ø Диаметр кастрюли (см)**
Быстрая сокращенная (RR)	24 – 26
Сверх-быстрая (UR)	24 – 26
Средняя (S)	16 – 20
Малая (A)	10 – 14
Mini WOK (MW)	24 – 26

Кастрюли для варочных панелей 75 см

Для определения типа конфорки смотрите рисунки в параграфе «Характеристики конфорок и форсунок».

Предосторожности и рекомендации

RS

! Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- **Данное устройство является встраиваемым бытовым электроприбором класса 3.**
- **Для исправного функционирования газовых устройств необходимо отрегулировать воздухообмен. Проверьте, чтобы при установке этих устройств соблюдались требования, описанные в параграфе «Расположение".**
- **Инструкции относятся только к странам, обозначения которых приведены в руководстве и на заводской табличке изделия.**
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасаться к стиральной машине влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Изделие предназначено для приготовления пищевых продуктов, может быть использовано только взрослыми лицами в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Избегайте касания проводов электропитания других бытовых электроприборов к горячим частям духового шкафа.
- Не закрывайте вентиляционные решетки и отверстия рассеивания тепла.
- Всегда проверяйте, чтобы регуляторы конфорок находились в положении "●"/"○", когда плита не используется.
- Не тяните за провод электропитания для отсоединения вилки изделия из электрической розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Перед началом чистки или технического обслуживания изделия всегда отсоединяйте штепсельную вилку из электророзетки.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью самостоятельного ремонта. Обращайтесь в Центр Технического обслуживания (*см. Техобслуживание*).
- Следите, чтобы ручки кастрюль на варочной панели были всегда повернуты таким образом, чтобы вы не могли случайно задеть их.
- Не пользуйтесь нестабильной или деформированной посудой.
- Если на крышку пролита жидкость, удалите ее перед тем, как открыть крышку.
- Не допускается эксплуатация изделия лицами с ограниченными физическими, сенсориальными или умственными способностями (включая детей), неопытными лицами или лицами, необученными обращению с изделием без контроля со стороны лица, ответственного за их безопасность или после надлежащего обучения обращению с изделием.
- Не разрешайте детям играть с бытовым электроприбором.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Европеиская Директива 2002/96/CE WEEE, по утилизации электрических и электронных электроприборов предусматривает утилизацию старых электроприборов не через обычную систему раздельного сбора городского мусора, а посредством специального отдельного сбора для оптимизации сбора и реутилизации вторсырья, входящего в состав прибора, сокращая таким образом загрязнение окружающеи среды и риск для здоровья людеи. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», на изделии, приводится именно для того, чтобы напомнить пользователю об этом правиле: старое изделие должно быть сдано в специальныи приемныи пункт вторсырья. Пользователи могут сдать свои старые электроприборы в городские приемные пункты вторсырья, в муниципальные пункты сбора вторсырья или, если национальные деиствующие законы это допускают, могут сдать старыи прибор в магазин, в котором он был куплен, при покупке нового изделия.
  Все крупные производители бытовых электроприборов работают над созданием систем сбора и утилизации старых электроприборов.

Техническое обслуживание и уход

Отключение электропитания

Перед началом какой-либо операции по обслуживанию или чистке отсоедините изделие от сети электропитания.

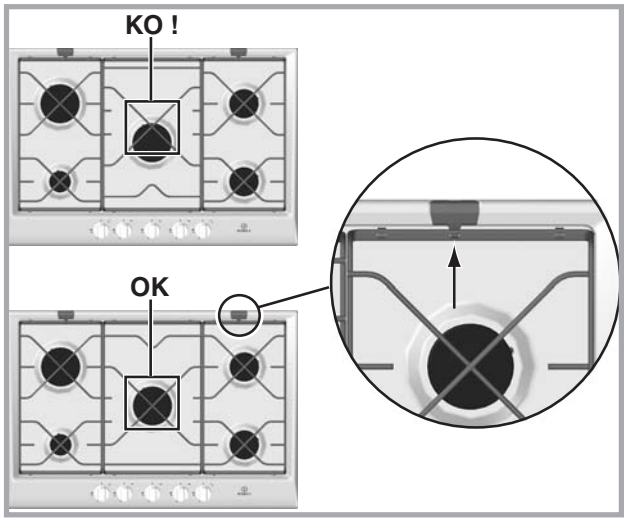
Чистка изделия

! Не следует пользоваться абразивными или коррозивными чистящими средствами такими как выводители пятен или средства для удаления ржавчины, порошковыми чистящими средствами или абразивными губками: они могут необратимо поцарапать поверхность варочной панели.

! Никогда не используйте паровые чистящие агрегаты или агрегаты под высоким давлением для чистки изделия.

- В качестве регулярного ухода достаточно вымыть варочную панель влажной губкой и затем высушить кухонным бумажным полотенцем.
- Необходимо регулярно мыть съемные части конфорок горячей водой с моющим средством, тщательно удаляя все возможные налеты.
- На варочных панелях, оснащенных автоматическим зажиганием, следует регулярно чистить наконечники устройств мгновенного электронного зажигания и проверять, чтобы отверстия газовых конфорок не были засорены.
- На деталях из нержавеющей стали могут образоваться пятна, если они остаются в течение длительного времени в контакте с водой повышенной жесткости или с агрессивными моющими средствами (содержащими фосфор). После чистки рекомендуется тщательно удалить остатки моющего средства влажной тряпкой и высушить духовку. Кроме того следует незамедлительно удалять возможные утечки воды.

! Можно изменить положение центральной решетки. В этом случае неровное положение опорных решеток конфорок будет очень явным, и их пересечение не будет совпадать с центром конфорки. В боковых решетках имеется отверстие, в которое должен войти фиксационный штырек на отметке или в петле (если варочная панель укомплектована стеклянной крышкой), расположенной в задней части варочной панели (см. схему).



Уход за рукоятками газовой варочной панели

Со временем рукоятки варочной панели могут заблокироваться или вращаться с трудом, поэтому потребуется произвести их внутреннюю чистку и замену всей рукоятки.

! Данная операция должна выполняться техником, уполномоченным производителем.

Неисправности и методы их устранения

08/2008 - 195069620.01
XEROX BUSINESS SERVICES

Если ваш холодильник не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

Аномалии	Возможные причины / Методы устранения:
Конфорка не зажигается, или пламя горит неравномерно.	• Форсунки газовой конфорки не должны быть засорены. • Все съемные части конфорки дожны быть установлены правильно. • Рядом с газовой варочной панелью не должно быть сквозняков.
В моделях варочной панели, оснащенных защитным устройством, конфорка загорается и сразу гаснет.	• Рукоятка конфорки нажата не до упора. • Рукоятка была нажата в течение времени, недостаточного для включения защитного устройства. • Засорены форсунки газовой конфорки, расположенные напротив защитного устройства.
Конфорка гаснет в положении малого пламени.	• Засорены форсунки газовой конфорки. • Рядом с газовой варочной панелью не должно быть сквозняков. • Неправильно отрегулировано минимальное пламеня.
Нестабильные кастрюли	• Дно кастрюли должно быть идеально плоским. • Кастрюля должна быть установлена по центру газовой или электрической конфорки. • Опорные решетки на варочной панели установлены неправильно.

Если по завершении всех проверок варочная панель не работает, и неисправность не устраняется, обратитесь в ближайший Центр Технического обслуживания. При вызове техника сообщие следующие данные:

- Модель изделия (Мод.)
- Номер тех. паспорта (серийный №)

Последние сведения находятся на заводской табличке, расположенной на изделии и/или на упаковке.

! Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам и не допускайте установку неоригинальных запчастей.